

■ Instrucciones de instalación y mantenimiento

Para el técnico especialista

Instrucciones de instalación y mantenimiento



vSMART

vSMART

ES

Editor/Fabricante

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Contenido

Contenido

| | | | | | |
|----------|--|-----------|--------------------|--|-----------|
| 1 | Seguridad | 3 | 6 | Concepto de uso | 13 |
| 1.1 | Advertencias relativas a la operación | 3 | 7 | Puesta en marcha | 13 |
| 1.2 | Peligro por cualificación insuficiente..... | 3 | 7.1 | Entrega del aparato al usuario | 13 |
| 1.3 | Utilización adecuada..... | 3 | 8 | Solución de averías | 14 |
| 1.4 | Indicaciones generales de seguridad | 4 | 9 | Mantenimiento | 14 |
| 1.5 | Requisitos para los cables..... | 5 | 9.1 | Adquisición de piezas de repuesto | 14 |
| 1.6 | Disposiciones (directivas, leyes, normas) | 5 | 10 | Reciclaje y eliminación | 15 |
| 2 | Observaciones sobre la documentación | 6 | 11 | Servicio de Atención al Cliente | 15 |
| 2.1 | Consulta de la documentación adicional | 6 | Anexo | 16 | |
| 2.2 | Conservación de la documentación | 6 | A | Averías – Vista general | 16 |
| 2.3 | Validez de las instrucciones | 6 | B | Datos técnicos | 16 |
| 3 | Descripción del aparato | 6 | B.1 | Datos técnicos – Termostato | 16 |
| 3.1 | Estructura del aparato | 6 | B.2 | Datos técnicos – Unidad de comunicación | 17 |
| 3.2 | Datos en la placa de características..... | 7 | B.3 | Datos del producto según la ordenanza de la UE n.º 811/2013, 812/2013 | 19 |
| 3.3 | Homologación CE..... | 7 | B.4 | Aplicación | 19 |
| 4 | Montaje | 7 | C | Aviso legal | 20 |
| 4.1 | Comprobación del material suministrado | 7 | | | |
| 4.2 | Distancias mínimas..... | 8 | | | |
| 4.3 | Observación de los requisitos del lugar de instalación..... | 8 | | | |
| 4.4 | Montaje de la unidad de comunicación | 8 | | | |
| 4.5 | Montaje del termostato | 10 | | | |
| 5 | Realizar la instalación eléctrica | 12 | | | |



1 Seguridad

1.1 Advertencias relativas a la operación

Clasificación de las advertencias relativas a la manipulación

Las advertencias relativas a la manipulación se clasifican con signos de advertencia e indicaciones de aviso de acuerdo con la gravedad de los posibles peligros:

Signos de advertencia e indicaciones de aviso



Peligro

Peligro de muerte inminente o peligro de lesiones graves



Peligro

Peligro de muerte por electrocución



Advertencia

peligro de lesiones leves

Seguridad 1



Atención

riesgo de daños materiales o daños al medio ambiente

1.2 Peligro por cualificación insuficiente

El montaje, el desmontaje y la instalación solo pueden realizarlos instaladores especializados, y la puesta en marcha, el mantenimiento, la reparación y la puesta fuera de servicio solo puede realizarlo el SAT oficial. Tanto el instalador como el SAT oficial deben tener la cualificación suficiente para ello, observar todas las instrucciones que acompañan al producto y respetar todas las directivas, normas, leyes y otras regulaciones pertinentes.

1.3 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

El regulador Vaillant vSMART controla por sonda exterior y dependiente del tiempo una



1 Seguridad

instalación de calefacción con una caldera Vaillant con interfaz eBUS.

También se puede controlar la producción de agua caliente sanitaria de un acumulador de agua caliente sanitaria conectado.

Está permitido el uso con los componentes y accesorios siguientes:

- Acumulador de agua caliente (convencional)

La utilización adecuada implica:

- Tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento, instalación y mantenimiento del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
- Realizar la instalación y el montaje conforme a la homologación del producto y del sistema.
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

La utilización adecuada implica, además, realizar la instalación conforme a la clase IP.



El uso del producto en vehículos, como p. ej. caravanas o autocaravanas, no entra dentro del uso previsto. No se consideran vehículos las casas móviles y las unidades cuya instalación sea permanente y estacionaria (instalación en un lugar fijo).

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.4 Indicaciones generales de seguridad

1.4.1 Peligro de muerte en caso de contaminación del agua potable

- ▶ Informe al usuario sobre las medidas para la protección contra legionela en la instalación de agua potable.



1.4.2 Peligro debido a funciones erróneas

- ▶ Asegúrese de que la instalación de calefacción se encuentra en perfecto estado técnico.
- ▶ Compruebe que no hay ningún dispositivo de seguridad o de supervisión retirado, puenteado o desactivado.
- ▶ Elimine inmediatamente las anomalías o daños que afecten a la seguridad.
- ▶ Instale el regulador de forma que no quede tapado por muebles, cortinas u otros objetos.
- ▶ Informe al usuario de que, en la estancia en la que se coloca el termostato, todas las válvulas del serpentín deben estar completamente abiertas.

1.4.3 Riesgo de daños materiales debidos a un local de instalación inadecuado

Si instala el regulador en un espacio húmedo existe el riesgo de que el sistema electrónico resulte dañado por la humedad.

- ▶ Instale el regulador únicamente en habitaciones sin humedad.

1.4.4 Riesgo de daños materiales por el uso de herramientas inadecuadas

- ▶ Utilice las herramientas adecuadas para apretar o aflojar las uniones atornilladas.

1.5 Requisitos para los cables

- ▶ Para el cableado utilice cables comunes.

Sección mínima

- Cable de bus (baja tensión): $\geq 0,75 \text{ mm}^2$

Longitud máxima de los conductos

- Cables de bus: $\leq 125 \text{ m}$

1.6 Disposiciones (directivas, leyes, normas)

- ▶ Observe las disposiciones, normas, directivas y leyes nacionales.

2 Observaciones sobre la documentación

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- ▶ Tenga en cuenta sin excepción todos los manuales de uso e instalación que acompañan a los componentes de la instalación.

2.2 Conservación de la documentación

- ▶ Entregue estas instrucciones y toda la documentación de validez paralela al usuario de la instalación.

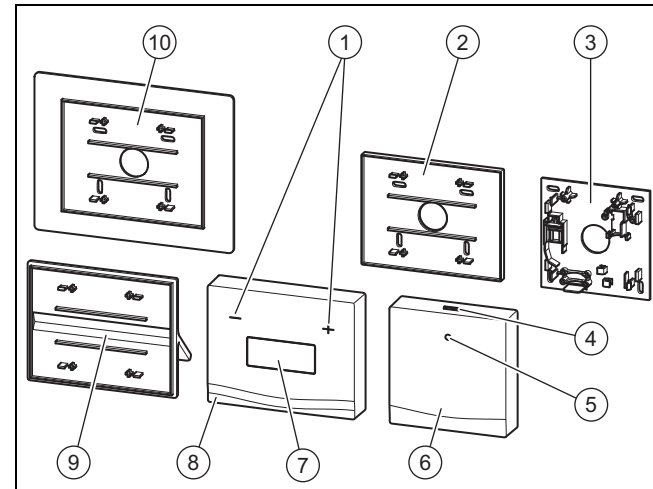
2.3 Validez de las instrucciones

Las presentes instrucciones son válidas exclusivamente para:

| Denominación | Referencia del artículo |
|--------------|-------------------------|
| vSMART | 0020197223 |

3 Descripción del aparato




3.1 Estructura del aparato



- | | | | |
|---|---|----|---------------------------------|
| 1 | Teclas y | 5 | LED de estado |
| 2 | Soporte mural termostato pequeño | 6 | Unidad de comunicación |
| 3 | Soporte mural unidad de comunicación | 7 | Pantalla |
| 4 | Tecla de Bluetooth / pulsador de funcionamiento cómodo de seguridad | 8 | Termostato |
| | | 9 | Expositor |
| | | 10 | Soporte mural termostato grande |

3.2 Datos en la placa de características

La placa de características está colocada de fábrica en la parte posterior de la unidad de comunicación y del termostato.

| Dato | Significado |
|---|---|
|  | Código de barras con número de serie (solo en la unidad de comunicación), Pos. 7. ^a a 16. ^a = referencia del producto |
|  | → Cap. "Marcado CE" |
| vSMART | Denominación del aparato |
| V mA | Tensión de servicio y consumo de corriente |
|  | → Cap. "Reciclaje y eliminación" |

3.3 Homologación CE



Con la homologación CE se certifica que los aparatos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la placa de características.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

Por la presente, el fabricante declara que el tipo de instalación radioeléctrica del producto cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto íntegro de la declaración de conformidad UE se encuentra disponible para su consulta siempre que lo solicite al fabricante.

4 Montaje

4.1 Comprobación del material suministrado

- Compruebe que el material suministrado esté completo.

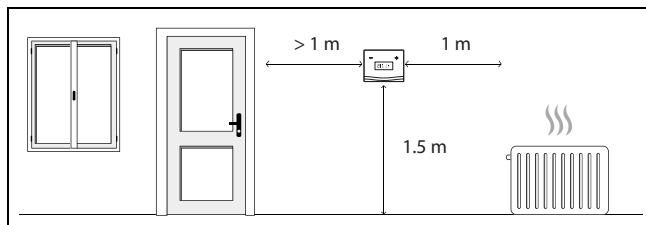
4.1.1 Volumen de suministro

| Cantidad | Denominación |
|----------|--|
| 1 | Termostato |
| 1 | Unidad de comunicación |
| 1 | Expositor para termostato |
| 1 | Soporte mural pequeño para termostato |
| 1 | Soporte mural grande para termostato |
| 1 | Soporte mural para unidad de comunicación |
| 1 | Fuente de alimentación para unidad de comunicación |
| 3 | Baterías para termostato |
| 1 | Documentación adjunta |

4 Montaje

| Canti- dad | Denominación |
|---------------|--|
| 1 | Material adicional del material de fijación: <ul style="list-style-type: none">- 4x tacos- 4x tornillos |

4.2 Distancias mínimas



4.3 Observación de los requisitos del lugar de instalación

Unidad de comunicación

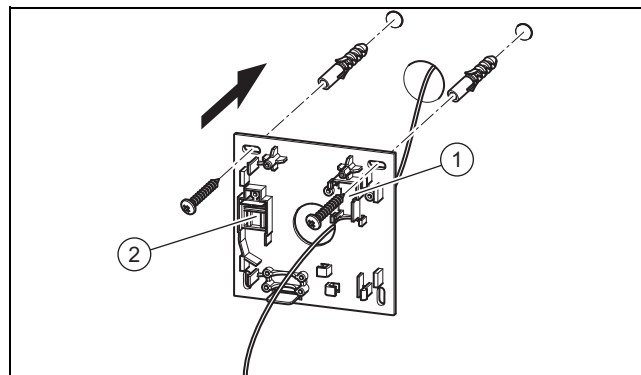
- ▶ Instale la unidad de comunicación en una pared, en una posición que garantice la conexión inalámbrica WLAN y la conexión por radio al termostato.
- ▶ Instale la unidad de comunicación cerca de una toma de corriente para garantizar el suministro de corriente.
- ▶ Coloque la unidad de comunicación de forma que se pueda conectar la unidad de comunicación a la caldera a través de un cable eBUS.

Termostato

- ▶ Coloque el termostato de forma que la conexión por radio con la unidad de comunicación quede garantizada.
- ▶ Coloque el termostato de forma que se garantice un registro perfecto de la temperatura ambiente. Para ello, tenga en cuenta las distancias mínimas (→ Página 8).

4.4 Montaje de la unidad de comunicación

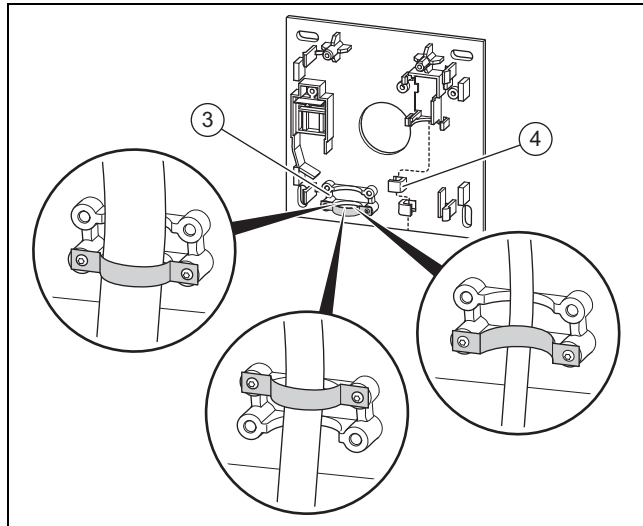
4.4.1 Montaje del soporte mural de la unidad de comunicación



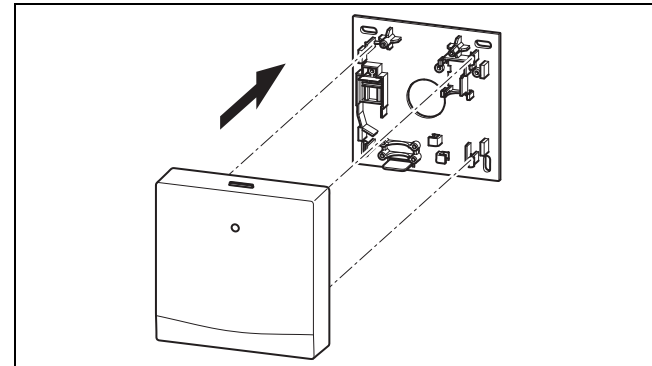
1. Retire el soporte mural del dorso de la unidad de comunicación.
2. Coloque el soporte mural en un lugar adecuado de la pared y tenga en cuenta el conducto de cables para el cable eBUS.

Montaje 4

3. Si ya hay un cable eBUS saliendo de la pared, pase el cable eBUS por el conducto de cables del soporte mural. Si ya hay un cable eBUS saliendo de la pared, pase el cable eBUS por el conducto de cables del soporte mural.
4. Marque las perforaciones.
5. Taladre dos orificios con un diámetro de 6 mm.
6. Introduzca los tacos suministrados en los orificios perforados.
7. Fije el soporte mural a la pared con los tornillos suministrados.
8. Cuando pase el cable desde la parte inferior del soporte mural hasta el conector eBUS, utilice la abrazadera para los cables (3). La abrazadera para los cables puede adaptarse a diferentes diámetros de cable (hasta un máximo de 9 mm).
9. Conecte el cable eBUS a los bornes del conector eBUS (2) en el soporte mural (→ Página 12).
10. Inserte el conector de la fuente de alimentación en el contraconector (1) situado en el soporte mural y pase el cable por la abrazadera para los cables (4).



4.4.2 Colocación de la unidad de comunicación en un soporte mural



1. Coloque cuidadosamente la unidad de comunicación en el soporte mural.
2. Inserte la unidad de comunicación en el soporte mural presionando con cuidado hasta que las pestañas de

4 Montaje

retención de la unidad de comunicación encajen de forma audible en el soporte mural.

- ◁ El LED en la unidad de comunicación parpadea en azul.

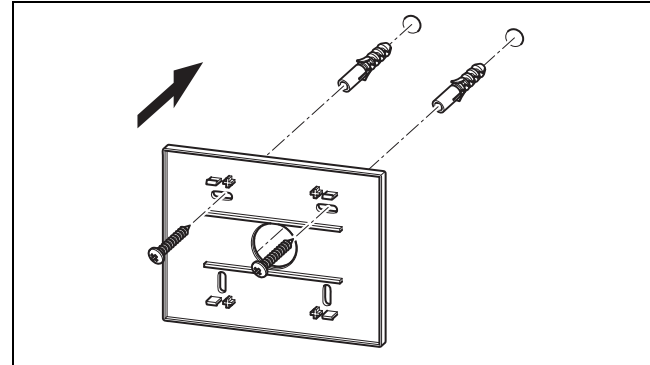
4.5 Montaje del termostato

Puede situar el termostato en la pared con ayuda del soporte mural o en el expositor.

4.5.1 Montaje del soporte mural del termostato

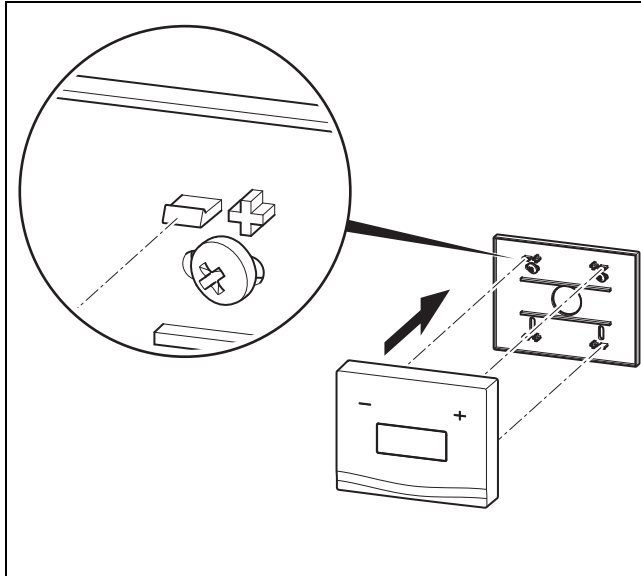
Trabajo previo

1. Antes de proceder al montaje mural del termostato, asegúrese de que la conexión por radio entre termostato y unidad de comunicación está garantizada (véase el capítulo siguiente).
2. Si la conexión por radio se ve afectada por aparatos eléctricos o por el edificio, escoja otro lugar de instalación para el termostato.



1. Retire el soporte mural del dorso del termostato.
2. Coloque el soporte mural en un lugar adecuado de la pared. Tenga en cuenta las distancias mínimas (→ Página 8).
3. Marque las perforaciones.
4. Taladre dos orificios con un diámetro de 6 mm.
5. Introduzca los tacos suministrados en los orificios perforados.
6. Fije uno de los dos soportes murales a la pared con los tornillos suministrados.
 - Si ya había un termostato instalado en el lugar de instalación y el soporte mural pequeño no oculta el orificio de la pared, utilice el soporte mural grande. De lo contrario, utilice el soporte mural pequeño.

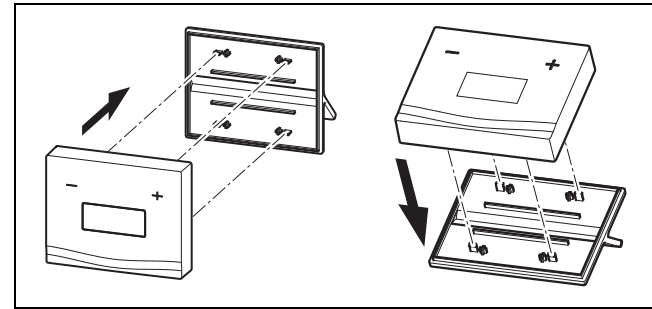
4.5.2 Colocación del termostato en un soporte mural



1. Coloque las baterías en el termostato.
2. Coloque cuidadosamente el termostato en el soporte mural.
3. Inserte el termostato en el soporte mural presionando con cuidado hasta que las lengüetas del soporte mural encajen de forma audible en el termostato.

4. Compruebe la conexión por radio entre termostato y unidad de comunicación (indicador de temperatura en la pantalla, véanse instrucciones de funcionamiento).
5. Si es necesario, reduzca la distancia entre termostato y unidad de comunicación.

4.5.3 Colocación del termostato en un expositor

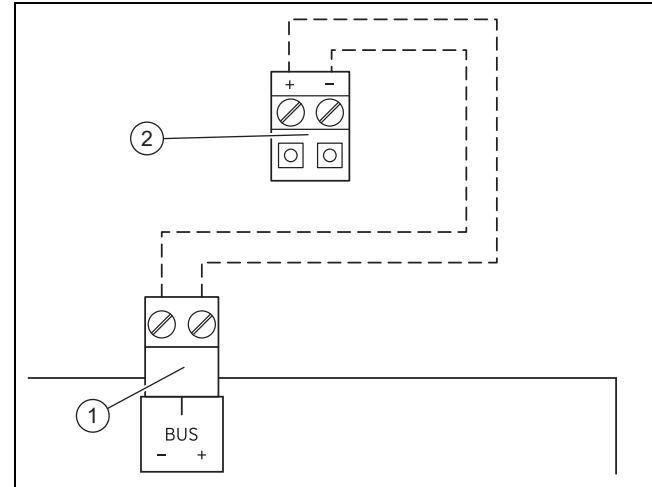


1. Retire el soporte mural del dorso del termostato.
2. Coloque las baterías en el termostato.
3. Coloque cuidadosamente el termostato en el expositor.
 - Para calcular el ángulo de montaje del termostato, gírelo 180° y colóquelo en el expositor.
4. Inserte el termostato en el expositor presionando con cuidado hasta que las lengüetas de retención del expositor encajen de forma audible en el termostato.
5. Compruebe la conexión por radio entre termostato y unidad de comunicación (indicador de temperatura en la pantalla, véanse instrucciones de funcionamiento).

5 Realizar la instalación eléctrica

- Si es necesario, reduzca la distancia entre termostato y unidad de comunicación.

5 Realizar la instalación eléctrica



Peligro

¡Peligro de muerte por conexiones conductoras de tensión!

Los trabajos en la caja electrónica de la caldera conllevan peligro de muerte por electrocución. En los bornes de conexión de red existe todavía tensión permanente incluso con el interruptor principal desconectado.

- ▶ Antes de proceder a los trabajos en la caja electrónica de la caldera, desconecte el interruptor principal.
- ▶ Desenchufe la caldera de la red eléctrica; para ello, desenchufe el cable de red o deje sin tensión la caldera mediante un dispositivo de separación con al menos 3 mm de abertura de contacto (p. ej., fusibles o seccionador de potencia).
- ▶ Asegure el suministro de corriente contra una conexión accidental.
- ▶ Abra la caja electrónica únicamente cuando la caldera se halle en un estado libre de tensión.

-
1. Desconecte el suministro de corriente hacia la caldera.
 2. Asegúrese de que el suministro de corriente de la caldera no puede conectarse accidentalmente.
 3. Conecte el cable eBUS a los bornes **(2)** de la regleta de clavijas en el soporte mural de la unidad de comunicación.
 - La polaridad del cable eBUS es irrelevante. Inter-cambiar las conexiones del cable eBUS no afecta a la comunicación.
 4. Conecte el cable eBUS a la regleta de bornes de la caldera **(1)** como se describe en las instrucciones de esta.

Condiciones: La caldera que se va a conectar dispone de un borne "24 V=RT".

- ▶ Asegúrese de que está instalado el puente entre los bornes de 24 V=RT.

Condiciones: La caldera que se va a conectar dispone de un borne "3 4 5".

- ▶ Asegúrese de que el puente entre los bornes de 3 y 4 está instalado.

6 Concepto de uso

El concepto de uso y el manejo del producto se describen en las Instrucciones de funcionamiento.

7 Puesta en marcha

7.1 Entrega del aparato al usuario

1. Informe al usuario acerca del manejo del aparato. Responda a todas sus preguntas.
2. Informe al usuario expresamente sobre las indicaciones de seguridad que debe observar.
3. Para proteger a las personas de escaldaduras, informe al usuario de la manera siguiente:

8 Solución de averías

- ¿Se ha instalado una válvula mezcladora de agua fría como protección contra escaldaduras?
4. Para evitar el funcionamiento erróneo, informe al usuario de las reglas siguientes:
 - Solo debe utilizarse la instalación si está en perfecto estado técnico.
 - No se debe retirar, puentear ni desactivar ningún dispositivo de seguridad o de supervisión.
 - Las averías y los daños que afecten a la seguridad deben ser resueltas inmediatamente por un técnico.
 - El regulador no debe quedar oculto por muebles, cortinas u otros objetos.
 - Todas las válvulas del serpentín en la estancia donde está montado el termostato deben estar completamente abiertas.
 5. Informe al usuario sobre la importancia de mantener la instalación de calefacción en funcionamiento durante ausencias en época de heladas y las estancias suficientemente calientes para evitar los daños por heladas.
 6. Entregue al usuario todas las instrucciones y documentación sobre el aparato para su conservación.
 7. Comunique al usuario la referencia del producto.
 8. Si el usuario utiliza una calefacción por suelo radiante, ajuste la temperatura de ida nominal máxima en la caldera.

8 Solución de averías

Si se produce un error, en la pantalla del termostato aparece un símbolo.

- ▶ Solucione el error con la ayuda de la tabla incluida en el anexo.
Averías – Vista general (→ Página 16)
- ▶ Si no puede solucionar el error, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

9 Mantenimiento

9.1 Adquisición de piezas de repuesto

Los repuestos originales del producto están certificados de acuerdo con la comprobación de conformidad. Si para el mantenimiento o para reparaciones no utiliza piezas de repuesto originales certificadas de Vaillant, el certificado de conformidad del producto perderá su validez. Por esta razón recomendamos encarecidamente el montaje de piezas de repuesto originales Vaillant. En la dirección de contacto indicada al dorso obtendrá más información acerca de las piezas de repuesto originales Vaillant disponibles.

- ▶ Si necesita piezas de repuesto para el mantenimiento o la reparación, utilice exclusivamente piezas de repuesto originales Vaillant.

10 Reciclaje y eliminación

Eliminación del embalaje

- ▶ Elimine el embalaje de forma adecuada.
- ▶ Se deben tener en cuenta todas las especificaciones relevantes.

Por su seguridad, exija siempre la correspondiente acreditación que Vaillant proporciona a cada técnico del Servicio Oficial al personarse en su domicilio.

Localice su Servicio Técnico Oficial en el teléfono 902 43 42 44 o en nuestra web www.vaillant.es

11 Servicio de Atención al Cliente

Vaillant dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Vaillant siempre que lo necesite.




Además, los Servicios Técnicos Oficiales de Vaillant son:

- Perfectos conocedores de nuestros productos, entrenados continuamente para resolver las incidencias en nuestros aparatos con la máxima eficiencia.
- Gestores de la garantía de su producto.
- Garantes de piezas originales.
- Consejeros energéticos: le ayudan a regular su aparato de manera óptima, buscando el máximo rendimiento y el mayor ahorro en el consumo de gas.
- Cuidadores dedicados a mantener su aparato y alargar la vida del mismo, para que usted cuente siempre con el confort en su hogar y con la tranquilidad de saber que su aparato funciona correctamente.

Anexo

Anexo

A Averías – Vista general

| Símbolo | Significado | Solución |
|---|---|---|
|  | Baterías casi descargadas. | – Cambie las baterías del termostato. |
|  | Baterías descargadas. | – Cambie las baterías del termostato. |
|  | Sin conexión con la unidad de comunicación. | – Reduzca la distancia entre termostato y unidad de comunicación. |

B Datos técnicos

B.1 Datos técnicos – Termostato

| | |
|--|---------------------|
| Suministro eléctrico | 3x 1,5 V (AAA) |
| Vida útil de la batería | alrededor de 2 años |
| Tipo de protección | IP20 |
| Clase de protección | III |
| Nivel de suciedad | II |
| Temperatura ambiente | ≤ 50 °C |
| rango de temperaturas graduables | 7 ... 30 °C |
| Termostato de frecuencia de transmisión – Unidad de comunicación | 868 MHz |

| | |
|--|---------|
| 868 MHz, potencia de emisión | +10 dBm |
| 868 MHz, categoría de receptor | 2 |
| 868 MHz, período de marcha relativo | < 0,1% |
| Alcance máximo, en campo abierto | 100 m |
| Alcance máximo, en el edificio | ≈ 25 m |
| Altura | 83 mm |
| Longitud | 105 mm |
| Profundidad | 26 mm |

B.2 Datos técnicos – Unidad de comunicación

| | |
|---|---------------|
| Suministro eléctrico | 100 ... 240 V |
| Frecuencia | 50/60 Hz |
| Consumo de corriente | < 2 W |
| Tipo de protección | IP20 |
| Clase de protección de la unidad de comunicación | III |
| Clase de protección del suministro eléctrico | II |
| Nivel de suciedad | II |

Anexo

| | |
|---|------------------------|
| Temperatura ambiente | ≤ 50 °C |
| Termostato de frecuencia de transmisión – Unidad de comunicación | 868 MHz |
| 868 MHz, potencia de emisión | +10 dBm |
| 868 MHz, categoría de receptor | 2 |
| 868 MHz, período de marcha relativo | < 0,1% |
| WLAN, tipo | 802.11 b/g/n (2,4 GHz) |
| WLAN, potencia de emisión | < +16 dBm |
| WLAN, cifrado de red compatible | WEP, WPA, WPA2 |
| Bluetooth, tipo | 2.1 |
| Bluetooth, potencia de emisión | +10 dBm |
| Altura | 84 mm |
| Longitud | 83 mm |
| Profundidad | 25 mm |

B.3 Datos del producto según la ordenanza de la UE n.º 811/2013, 812/2013

| | |
|---|----------|
| Nombre comercial | Vaillant |
| Modelo | vSMART |
| Clase del regulador de temperatura | VI |
| Contribución a la eficiencia energética estacional de calefacción η_s | 4,0 % |
| <p>Todos los datos incluidos en la información sobre el producto se han obtenido en aplicación de las especificaciones de las directivas europeas. Las divergencias con respecto a información del producto especificada en otro lugar pueden deberse a diferencias en las condiciones de las pruebas. Los datos determinantes y válidos son exclusivamente los incluidos en esta información del producto.</p> | |

B.4 Aplicación



Indicación

La aplicación puede descargarse de forma gratuita (véanse instrucciones de funcionamiento).

El acceso se puede realizar desde diversos equipos con acceso a Internet.

Compatible con:

- al menos iOS 8
- al menos Android 4.0

Anexo

C Aviso legal

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ y „Made for iPad“ significan que los accesorios electrónicos han sido diseñados para las conexiones de un iPod, iPhone o iPad y que han sido certificados por el desarrollador para cumplir los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del uso de estos dispositivos o de su conformidad con las normas de seguridad y normativas. Por favor, tenga en cuenta que el uso de estos accesorios con un iPhone podría afectar al funcionamiento del aparato.



0020212875_01 ■ 15.07.2015

Vaillant S. L.

Atención al cliente

Pol. Industrial Apartado 1.143 ■ C/La Granja, 26

28108 Alcobendas (Madrid)

Teléfono 9 02 11 68 19 ■ Fax 9 16 61 51 97

www.vaillant.es

© Derechos de autor reservados respecto a estas instrucciones, tanto completas como en parte. Solo se permite su reproducción o difusión previa autorización escrita del fabricante.